

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 4-6: Mät- och provningsmetoder – Immunitet mot ledningsbundna störningar orsakade av radiofrekventa fält

*Electromagnetic compatibility (EMC) –
Part 4-6: Testing and measurement techniques -
Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61000-4-6:2007. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61000-4-6:2007^{*)}.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61000-4-6:2007

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61000-4-6, Second edition, 2003 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-6: Testing and measurement techniques - Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields**

jämte

Amendment No. 1, 2004 och Amendment No. 2, 2006

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tilläggen A1 och A2 har inarbetats i texten. Texten har markerats med ett lodrätt streck i marginalen.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 61000-4-6, utgåva 1, 1996, SS-EN 61000-4-6/A1, utgåva 1, 2001 och SS-EN 61000-4-6/IS1, utgåva 1, 2007, gäller ej fr o m 2010-06-01.

^{*)} Corrigendum, August 2007, till EN 61000-4-6:2007 är inarbetat i texten.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Electromagnetic compatibility (EMC) -
Part 4-6: Testing and measurement techniques -
Immunity to conducted disturbances,
induced by radio-frequency fields
(IEC 61000-4-6:2003 + A1:2004 + A2:2006)**

Compatibilité électromagnétique (CEM) -
Partie 4-6: Techniques d'essai
et de mesure -
Immunité aux perturbations conduites,
induites par les champs radioélectriques
(CEI 61000-4-6:2003 + A1:2004 +
A2:2006)

Elektromagnetische
Verträglichkeit (EMV) -
Teil 4-6: Prüf- und Messverfahren -
Störfestigkeit gegen leitungsgeführte
Störgrößen, induziert durch
hochfrequente Felder
(IEC 61000-4-6:2003 + A1:2004 +
A2:2006)

This European Standard was approved by CENELEC on 2007-06-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 61000-4-6:2003 and its amendments 1:2004 and 2:2006, prepared by SC 77B, High frequency phenomena, of IEC TC 77, Electromagnetic compatibility, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 61000-4-6 on 2007-06-01 without any modification.

This European Standard supersedes EN 61000-4-6:1996 + A1:2001 and EN 61000-4-6:1996/IS1:2004.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2008-06-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2010-06-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

The contents of the corrigendum of August 2007 have been included in this copy.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61000-4-6:2003 + A1:2004 + A2:2006 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 61000-4-3	NOTE Harmonized as EN 61000-4-3:2002 (not modified).
CISPR 20	NOTE Harmonized as EN 55020:2002 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-161	- ¹⁾	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 161: Electromagnetic compatibility	-	-

¹⁾ Undated reference.

CONTENTS

1	Scope and object	13
2	Normative references	13
3	Definitions	13
4	General	17
5	Test levels	19
6	Test equipment	19
6.1	Test generator	19
6.2	Coupling and decoupling devices	21
6.3	Verification of the common mode impedance at the EUT port of coupling and decoupling devices	27
6.4	Setting of the test generator	29
7	Test set-up for table-top and floor-standing equipment	31
7.1	Rules for selecting injection methods and test points	31
7.2	Procedure for CDN injection application	35
7.3	Procedure for clamp injection when the common-mode impedance requirements can be met	35
7.4	Procedure for clamp injection when the common-mode impedance requirements cannot be met	37
7.5	Procedure for direct injection	37
7.6	EUT comprising a single unit	39
7.7	EUT comprising several units	39
8	Test procedure	39
9	Evaluation of the test results	41
10	Test report	43
	Annex A (normative) Additional information regarding clamp injection	67
	Annex B (informative) Selection criteria for the frequency range of application	77
	Annex C (informative) Guide for selecting test levels	81
	Annex D (informative) Information on coupling and decoupling networks	83
	Annex E (informative) Information for the test generator specification	91
	Annex F (informative) Test set-up for large EUTs	93
	Bibliography	99
	Figure 1 – Rules for selecting the injection method	33
	Figure 2 – Immunity test to RF conducted disturbances	47
	Figure 3 – Test generator set-up	49
	Figure 4 – Definition of the wave shapes occurring at the output of the EUT port of a coupling device (e.m.f. of test level 1)	49
	Figure 5 – Principle of coupling and decoupling	55

Figure 6 – Principle of coupling and decoupling according to the clamp injection method	55
Figure 7 – Details of set-ups and components to verify the essential characteristics of coupling and decoupling devices and the 150 Ω to 50 Ω adapters	59
Figure 8 – Set-up for level setting (see 6.4.1)	61
Figure 9 – Example of test set-up with a single unit system.....	63
Figure 10 – Example of a test set-up with a multi-unit system	65
Figure A.1 – Circuit for level setting set-up in a 50 Ω test Jig	69
Figure A.2 – The 50 Ω test jig construction	69
Figure A.3 – Construction details of the EM clamp	71
Figure A.4 – Concept of the EM clamp (electromagnetic clamp).....	73
Figure A.5 – Coupling factor of the EM clamp	73
Figure A.6 – General principle of a test set-up using Injection clamps	75
Figure A.7 – Example of the test unit locations on the ground plane when using injection clamps (top view)	75
Figure B.1 – Start frequency as function of cable length and equipment size	79
Figure D.1 – Example of a simplified diagram for the circuit of CDN-S1 used with screened cables (see 6.2.1).....	85
Figure D.2 – Example of simplified diagram for the circuit of CDN-M1/-M2/-M3 used with unscreened supply (mains) lines (see 6.2.2.1).....	85
Figure D.3 – Example of a simplified diagram for the circuit of CDN-AF2 used with unscreened non-balanced lines (see 6.2.2.3)	87
Figure D.4 – Example of a simplified diagram for the circuit of a CDN-T2, used with an unscreened balanced pair (see 6.2.2.2).....	87
Figure D.5 – Example of a simplified diagram of the circuit of a CDN-T4 used with unscreened balanced pairs (see 6.2.2.2).....	89
Figure D.6 – Example of a simplified diagram of the circuit of a CDN-T8 used with unscreened balanced pairs (see 6.2.2.2).....	89
Figure F.1 – Example of large EUT test set-up with elevated horizontal ground reference plane	95
Figure F.2 – Example of large EUT test set-up with vertical ground reference plane.....	97
Table 1 – Test levels	19
Table 2 – Characteristics of the test generator.....	21
Table 3 – Main parameter of the combination of the coupling and decoupling device.....	21
Table B.1 – Main parameter of the combination of the coupling and decoupling device when the frequency range of test is extended above 80 MHz	77
Table E.1 – Required power amplifier output power to obtain a test level of 10 V	91

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) –

Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields

1 Scope and object

This part of IEC 61000-4 relates to the conducted immunity requirements of electrical and electronic equipment to electromagnetic disturbances coming from intended radio-frequency (RF) transmitters in the frequency range 9 kHz up to 80 MHz. Equipment not having at least one conducting cable (such as mains supply, signal line or earth connection) which can couple the equipment to the disturbing RF fields is excluded.

NOTE 1 Test methods are defined in this part for measuring the effect that conducted disturbing signals, induced by electromagnetic radiation, have on the equipment concerned. The simulation and measurement of these conducted disturbances are not adequately exact for the quantitative determination of effects. The test methods defined are structured for the primary objective of establishing adequate repeatability of results at various facilities for quantitative analysis of effects.

The object of this standard is to establish a common reference for evaluating the functional immunity of electrical and electronic equipment when subjected to conducted disturbances induced by radio-frequency fields. The test method documented in this part of IEC 61000 describes a consistent method to assess the immunity of an equipment or system against a defined phenomenon.

NOTE 2 As described in IEC Guide 107, this is a basic EMC publication for use by product committees of the IEC. As also stated in Guide 107, the IEC product committees are responsible for determining whether this immunity test standard should be applied or not, and if applied, they are responsible for determining the appropriate test levels and performance criteria. TC 77 and its sub-committees are prepared to co-operate with product committees in the evaluation of the value of particular immunity tests for their products.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050(161), *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 161: Electro-magnetic compatibility*

■ [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]